

## Všeobecné podmínky Pro účast na programu organizace (dále jen všeobecné podmínky)

### 1. Úvodní ustanovení

Právní vztah mezi StudyPoint, s. r. o., se sídlem Nádražní 56/740, 150 00 Praha 5, IČ: 44268459, zapsaná v obchodním rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka č.5451, která pořádá nebo zprostředkovává zákazníkům vybraný program (Jazykové kurzy pro juniory) a zákazníkem při sjednávání a čerpání služeb se řídí těmito Všeobecnými podmínkami a v případech těmito Všeobecnými podmínkami neupravených občanským zákoníkem v platném znění a předpisy souvisejícími.

### 2. Účastníci smluvního vztahu

Účastníky smluvního vztahu při poskytování nebo zprostředkování služeb na zákazníkům vybraných programech jsou:

2.1 StudyPoint, s. r. o., se sídlem Nádražní 56/740, 150 00 Praha 5, IČ: 44268459, zapsaná v obchodním rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka č.5451, která pořádá nebo zprostředkovává zákazníkům vybrané programy (Jazykové kurzy pro juniory), která do smluvních vztahů vstupuje prostřednictvím své kanceláře v Praze nebo v Bratislavě (dále jen "pořádající organizace" nebo "zprostředkující organizace")

2.2 zákazníci - kterými mohou být všechny fyzické a právnické osoby, jež mají způsobilost k právním úkonům. U jednotlivců mladších 18ti let jejich zákonní zástupci - (dále jen "zákazníci" nebo "účastníci smluvního vztahu").

### 3. Účastníci programu

Všechny fyzické osoby, které v době uzavření smlouvy mezi pořádající organizací a zákazníkem jsou ve věku od 9 do 18 let. Tyto osoby se mohou stát účastníky programu pouze se souhlasem svého zákonného zástupce, (dále jen "účastníci programu" nebo "studenti").

### 4. Vznik smluvního vztahu

4.1 Smluvní vztah mezi pořádající organizací a zákazníkem vzniká uzavřením smlouvy o poskytnutí sjednaných služeb - účasti na programu. Smlouva je uzavřena okamžikem, kdy řádně vyplněná a podepsaná přihláška na zahraniční (studijní) zájezd, jejíž nedílnou součástí jsou tyto Všeobecné podmínky, je přijata a potvrzena pořádající organizací. Za platnou přihlášku se považuje řádně vyplněná a zákazníkem podepsaná (u právnických osob statutárním zástupcem, po předložení výpisu z obchodního rejstříku ne starším 3 měsíců a opatřená razítkem organizace) přihláška. Účast na programu pořádající organizace je podmíněna, pokud není v daném případě stanoveno jinak, podepsáním písemné přihlášky zákonným zástupcem účastníka, který je mladší 18ti let.

4.2 Po zaplacení přihlašovacího poplatku je rezervace považována za závaznou- (dále jen "závazná přihláška"). Současně s přihlašovacím poplatkem je možno uhradit i nepovinnou (pouze v případě zájmu) garanci pro případ nuceného storna (dále jen "garance"). Převzetím a potvrzením závazné přihlášky se pořádající organizace zavazuje účastníkovi programu poskytnout služby v dohodnutém rozsahu a kvalitě. Pořádající organizaci vzniká současně právo na zaplacení celkové ceny programu před jeho poskytnutím a k termínu uvedenému v závazné přihlášce a čl. 5.

### 5. Platební podmínky

5.1 Ceny programů organizovaných pořádající organizací jsou ceny sjednané dohodou mezi zprostředkující organizací a zákazníkem.

5.2 Cena zahrnuje pouze ty služby, které jsou pro každý zájezd (program) jmenovitě uvedeny.

5.3 Zákazník je povinen uhradit cenu zájezdu (programu) v termínech stanovených pořádající organizací.

5.4 Pořádající organizace je oprávněna požadovat při vzniku smluvního vztahu:

5.4.1 přihlašovací poplatek (zálohu) ve výši 6 000,- Kč, který je splatný při podání závazné přihlášky.

5.4.2 úhradu zbývajících částí a další eventuální fakultativní dohodnuté služby za účast na programu pořádající organizace je zákazník povinen uhradit bez dalšího vyzvání, nejpozději do 60 dnů před plánovaným termínem odjezdu, není-li dohodnuto písemně jinak. V případě nezaplacení této zbývajících platby v tomto termínu je pořádající organizace oprávněna od smlouvy odstoupit a ponechat si přihlašovací poplatek jakožto smluvní pokutu, pokud nejde o podmínky dále uvedené v čl. 8.

5.4.3 Při jakýchkoli změnách ze strany účastníka programu nebo zákazníka po přijetí závazné přihlášky si pořádající organizace vyhraduje právo na poplatek za změnu ve výši 500 Kč. Změna rezervace z jednoho kurzu na druhý později než 60 dní před odjezdem je považována za storno a rezervace (objednávka) nové cesty.

5.5 Pokud v době od podání závazné přihlášky na zájezd (program) do dne započítání tohoto zájezdu (programu) dojde ke změnám, které mají za následek změnu oznámené ceny, je pořádající organizace povinna tuto skutečnost zákazníkům oznámit. Pokud je zvýšení ceny vyšší než 20% z prvotní ceny zájezdu (programu), má zákazník právo od smlouvy odstoupit, což musí učinit písemně. Neodstoupí-li od smlouvy v době vyznačené na oznámení o změně ceny, je povinen zaplatit cenu vyšší.

### 6. Všeobecná ustanovení

6. 1. Účastník programu, který během jazykové cesty nebo v místě pobytu:

- poruší zákonné předpisy navštíveného státu, nebo
- přes upozornění na možnost vyloučení nerespektuje a pravidla programu, nebo
- přes upozornění na možnost vyloučení hrubě porušuje pokyny vedoucích pořádající organizace, nebo
- d) i jednorázově po dobu své účasti na jazykové cestě bude požívat alkoholické nápoje, užívat drogy či jiné omamné látky, může být z jazykové cesty (programu) pořádající organizace okamžitě vyloučen. V takovém případě účastník programu nebo účastník

smlouvy ztrácí nárok na náhradu za nevyužitou službu od doby jeho vyloučení. Pořádající organizace je v případě vzniku jakéhokoliv z výše uvedených případů oprávněna (u účastníků programu mladších 18 let po předchozím upozornění zákonným zástupcem) odeslat takového vyloučeného účastníka programu z místa pobytu zpět do ČR pokud nebude dohodnuto jinak s účastníkem programu nebo jeho zákonným zástupcem a to na náklady účastníka programu nebo účastníka smluvního vztahu. Účastník programu nebo účastník smluvního vztahu je povinen na výzvu pořádající organizace uhradit zprostředkující organizaci všechny náklady s tímto zpětným návratem vzniklé pořádající organizací tím, že pořádající organizace tyto náklady za takového účastníka programu z neodkladných důvodů nebo z jiných nutných důvodů uhradila.

6.2 Podpisem závazné přihlášky vyslovuje zákazník souhlas s převodem svých práv (postoupením pohledávky) na pojistné plnění vůči pojišťovně na pořádající organizaci v případě, že pořádající organizace na základě požadavku zákazníka nebo účastníka programu nebo dalších osob oprávněných z pojistné smlouvy, poskytne za účastníka úhradu léčebných nákladů, popř. uhradí jiné náklady za účastníka postiženého pojistnou událostí.

### 7. Práva a povinnosti smluvních stran

#### A) Zákazník

7.1 k právům zákazníka patří zejména:

- vyžadovat poskytnutí služeb výslovně zahrnutých do programu a ceny zájezdu (programu),
- být seznámen se všemi případnými změnami v programu, rozsahu služeb a ceny zájezdu,
- kdykoliv před započítáním zájezdu za předpokladu splnění stornovacích podmínek odstoupit od smlouvy,
- právo být pojištěn a informován o rozsahu pojištění. V jednání o odškodnění pojistné události je pojišťovna v přímém vztahu k účastníku programu a pořádající organizaci nepřislouží posuzovat existenci, případně výšku uplatňovaných nároků z tohoto vztahu,
- právo na reklamaci případných vad služeb,
- právo vyžadovat od pořádající organizace potřebné informace o okolnostech a náležitostech služeb.

7.2 K základním povinnostem zákazníků patří zejména:

- zaplatit pořádající organizaci sjednanou cenu zájezdu (programu) ve sjednané výši a lhůtách, včetně všech dalších sjednaných plateb,
- poskytnout pořádající organizaci nezbytnou součinnost, které je třeba k řádnému zajištění a poskytnutí služeb, zejména pravidvě a úplně vyplnit přihlášku a předložit doklady potřebné k zajištění požadovaných služeb,
- řídit se poskyzatými písemnými pokyny pořádající organizace pro účastníky programu a ústními pokyny pracovníků pořádající organizace nebo jimi pověřených osob. Účastníci smluvního vztahu a účastníci programu jsou povinni se řádně seznámit s předaným katalogem pořádající organizace a knížkou ABC Jazykových cest. Svými podpisy účastníci smlouvy resp. účastníci programu na závazné přihlášce potvrzují, že se s těmito dokumenty řádně seznámili, a že s nimi bez výhrad souhlasí. Účastník programu je povinen mít tyto dva dokumenty po celou dobu jazykové cesty sebou.
- sdělovat včas pořádající organizaci své stanovisko k případným změnám v podmínkách a obsahu programu,
- obstarat si pojištění proti škodám na zdraví a pro případ zákonné odpovědnosti za škody způsobené účastníkem programu třetí osobě. (Toto je minimální rozsah pojištění.)
- poskytnout pořádající organizaci informaci o rozsahu pojištění, které uzavřel na celkovou dobu programu,
- obstarat si a mít u sebe v průběhu zájezdu (programu) platný cestovní doklad (tzn. cestovní pas, případně vízum při vycestování do země s vízovou povinností),
- počínat si tak, aby nedocházelo ke škodám na zdraví nebo majetku na úkor ostatních účastníků programu, dodavatelů služeb nebo pořádající organizace popřípadě, aby se rozsah jim vzniklé škody nezvětšoval,
- případně storno účasti na zájezdu nebo změnu jména účastníka provést písemnou formou.

#### B) Pořádající organizace

7.3 Pořádající organizace je oprávněna ze závažných důvodů nebo za mimořádných okolností určitý zájezd odložit nebo zrušit, případně změnit program, trasu nebo cenu. V takovýchto případech je pořádající organizace povinna zákazníky předem informovat a vyžádat si jejich souhlas s těmito změnami s tím, že pořádající organizace určí lhůtu k tomuto vyjádření. Jestliže zákazník se změnou nesouhlasí, má právo od smlouvy odstoupit bez povinnosti jakékoliv náhrady vůči pořádající organizaci, která mu vrátí již zaplacenou cenu služeb. Nesouhlas se změnou musí zákazník vyjádřit písemně ve stanovené lhůtě, přičemž rozhodující je datum doručení. Jinak se má za to, že se změnou souhlasí.

Za podstatné změny se nepovažují:

- změna doby odjezdu z ČR o méně než 72 hodin,
  - změna objektu ubytování ve stejném místě, pokud bylo poskytnuto ve stejné nebo vyšší kategorii,
  - zvýšení ceny zájezdu (programu) až o 20% původní stanovené ceny.
- pořádající organizace je dále bez souhlasu zákazníka oprávněna provádět operativní změny programu a poskytovaných služeb v průběhu cesty (programu), pokud z naléhavých důvodů není možné dodržet stanovený program a poskytnout původně dohodnuté služby. V případě, kdy pořádající organizace nemůže dodržet původně stanovený program a poskytnout předem dohodnuté služby, je povinna:
- zabezpečit náhradní program a služby (dále jen "náhradní plnění") v rozsahu a kvalitě odpovídající původně dohodnutých a dbát přitom, aby byl v nejvyšší možné míře docílen účel služeb a záměr programu pořádající organizace.

- vrátit zákazníkovi zaplacenou cenu neposkytnutých služeb, za které nebylo poskytnuto náhradní plnění.

- uskutečnění zájezdu (programu) je podmíněno minimálním počtem 20 (slovy: dvacet) účastníků daného programu. O zrušení zájezdu z důvodu nenaplnění tohoto počtu budou zákazníci písemně vyrozuměni nejpozději do 30 dnů před začátkem zájezdu.

7.4 Pořádající organizace je povinna

- řádně poskytnout služby, výslovně zahrnuté do programu a ceny zájezdu,

- bez zbytečného odkladu seznámit zákazníky s případnými změnami programu zájezdu, rozsahu služeb a ceny zájezdu,

- dojde-li ze strany pořádatelky organizace ke zrušení zájezdu, tedy odstoupení od smlouvy, je tuto skutečnost povinna neprodleně oznámit zákazníkům a vrátit zaplacenou zálohu, případně celou částku, pokud se pořádatelka organizace se zákazníkem písemně nedohodne jinak.

## 8. Zrušení účasti na zájezdu (programu)

Stornovací podmínky a platby

8.1 Jestliže zákazník odstoupí od smlouvy (storno), vyúčtuje mu pořádající organizace skutečně vynaložené náklady takto:

8.1.1 - Ve výši přihlašovacího poplatku, dojde-li ke zrušení účasti na programu v době od podání závazné přihlášky do 46 dnů před plánovaným termínem odjezdu.

8.1.2 - 15% z celkové ceny zájezdu (programu), dojde-li ke zrušení od 45 do 30 dnů před plánovaným termínem odjezdu,

8.1.3 - 25% z celkové ceny zájezdu (programu), dojde-li ke zrušení od 29 do 14 dnů před plánovaným termínem odjezdu,

8.1.4 - 50% z celkové ceny zájezdu (programu), dojde-li ke zrušení od 13 do 7 dnů před plánovaným termínem odjezdu.

8.1.5 - 75% z celkové ceny zájezdu (programu), dojde-li ke zrušení od 6 do 3 dnů před plánovaným termínem odjezdu.

8.1.6 - 100% z celkové ceny zájezdu (programu), dojde-li ke zrušení od 2 dnů před plánovaným termínem odjezdu do prvního dne programu.

Ustanovení 8.1.6 platí i v případě, že účastník programu z jakýchkoli důvodů na program nenastoupí.

8.2 Jestliže zákazník uhradil dle čl. 4.2 nepovinnou garanci pro případ nuceného storna, má právo svou účast zrušit, v průběhu 30 dnů před odjezdem, za okolností uvedených v čl. 8.3.1 a 8.3.2. V tom případě hradí zákazník pouze manipulační poplatek, který činí maximálně 20% z celkové ceny programu, nejméně však 6 000,- Kč. Odhlášení se provádí písemnou formou - doporučeným dopisem, k němuž je nutno doložit lékařskou zprávu, ze které vyplývá, že lékař účastníku programu cestu nebo účast na programu nedoporučuje. Garance pro případ nuceného storna je nevratná.

8.3 Okolnosti podmiňující splnění garance pro případ storna.

- Uhrazení garance pro případ nuceného storna zákazníkem a dále:

8.3.1 Účastník, jeho rodiče, sourozenci, nejbližší příbuzní nebo osoba, se kterou zákazník nebo účastník programu současně objednal svou účast na programu pořádající organizace, ale pouze poté, kdy se účast na zájezdu (programu) stala závaznou, podle čl.4.1. a 4.2., vážně onemocněl nebo se jemu /jim přihodila nehoda takové povahy, že by účast na programu byla nevhodná. Tyto okolnosti je zákazník nebo účastník povinen řádně doložit, lékařskou zprávu, úmrtním listem aj.

8.3.2 Dojde-li k okolnostem, jejichž vznik, průběh a následek se nedá ovlivnit, zamezit nebo předpokládat účastníkem, ale pouze poté, kdy účast na programu se stala závaznou, podle čl. 4.1 a 4.2, a jejichž obsah je takového charakteru, že by z povahy věci bylo nepřiměřeně požadovat na účastníky jeho účast (např. požár v bytě nebo domě účastníka, aj. podobně). Pořádající organizace je výhradně oprávněna posoudit zda takováto okolnost zakládá podmínky pro použití čl. 8.2.

8.4 Zákazník nebo účastník programu se zavazuje, že uhradí eventuální rozdíl mezi přihlašovací a příslušným stornovacím poplatkem. Pořádající organizace se zavazuje vrátit účastníkovi celou zaplacenou cenu programu, ze které bude odečten stornovací poplatek odpovídající podmínkám uvedených v čl. 8. Cenou programu se rozumí prodejní cena včetně všech, v závazné přihlášce, uvedených respektive zakoupených fakultativních služeb kromě dopravy viz. čl. 8.7.

8.5 Zákazník má právo na odstoupení od smlouvy kdykoliv. Smluvní vztah zaniká a účast na programu je stornována ke dni, kdy zákazníkovo písemné oznámení o odstoupení od smlouvy zaslané doporučeně poštou do kanceláře pořádající organizace, kde byla přihláška podána, bude doručeno. Doručení takového odstoupení od smlouvy (storna) je neúčinné a vyloučené, pokud bude provedeno telefonicky, e-mailem nebo faxem.

8.6 Stornovací poplatek musí být uhrazen i v případě, kdy k účasti nedojde v případě nenastoupení zájezdu (programu), v důsledku nesprávných nebo neúplných údajů na přihlášce, při nepředložení cestovních dokladů účastníka ve stanovených lhůtách a dále v případech kdy je účastník ze zájezdu (programu) vyloučen pro nedodržení pasových, celních, devizových nebo jiných obecně závazných právních předpisů.

8.7 Stornovací podmínky za dopravu se řídí stornovacími podmínkami příslušného dopravce. Zprostředkující organizace se zavazuje, že storno podmínky dopravce se řídí skutečnými náklady na storno bez dalších administrativních poplatků.

## 9. Způsob platby

9.1 Přihlašovací poplatek (záloha) a eventuální garance v případě nuceného storna jsou, pokud nebude dohodnuto písemně jinak, splatné okamžitě po obdržení poukázky na zaplacení (Potvrzení o rezervaci).

9.2 Poplatek za účast na programu pořádající organizace (cena zájezdu-programu), z něhož je již odečten zákazníkům uhrazený přihlašovací poplatek (záloha) a eventuální fakultativní služby, je zákazník povinen uhradit po obdržení faktury nejpozději do 60 dnů před plánovaným termínem odjezdu.

9.3 Jednotlivé platby je zákazník povinen složit příkazem k úhradě nebo složenkou na bankovní účet pořádající organizace, vedeného u Komerční banky Praha, pobočka Praha 1. Číslo účtu: 74 322 302 07/0100 pro platby v Kč. Po předchozí dohodě je možno platit i na valutové účty pořádající organizace.

## 10. Reklamační řízení

10.1 V případě, že rozsah nebo kvalita služeb je nižší, než byla dohodnuta a stanovena programem pořádající organizace a jeho cenou, vzniká zákazníkovi právo na reklamaci. V zásadě platí, že pokud má reklamační řízení splnit svůj účel, musí být uplatněna ihned, jakmile účastník programu zjistí skutečnost, která by mohla být předmětem reklamační tak, aby závadný stav byl neodkladně napraven na místě konání programu nebo služby. Účastník programu je povinen případnou reklamaci uplatnit bez zbytečného prodlení u vedoucího programu nebo u jiného doprovodného či místního zaměstnance pořádající organizace. Nedostatků v poskytovaných službách odstraňuje zásadně vedoucí programu společně s místními zaměstnanci pořádající organizace.

10.2 Dojde-li k okolnostem, jejichž vznik, průběh a následek není závislý na činnosti a postupu pořádající organizace (vis maior), nebo které jsou na straně účastníka programu, na základě kterých účastník programu zcela nebo zčásti nevyužije objednané, zaplacené a pořádající organizací podle programu zabezpečené služby (např. vyučovací, dopravní a ubytovací nebo případně výlety, aktivity ve volném čase apod.) nevzniká účastníkovi programu, nebo zákazníkovi, který pro účastníka program objednal, pokud není písemně dohodnuto jinak, nárok na náhradu ceny takovýchto služeb ani na slevu z ceny programu pořádající organizace.

10.3 Reklamační obchodní povahy a reklamační týkající se rozsahu a kvality poskytovaných služeb, které nebyly uplatněny na místě konání programu, je nutno zaslat písemně, doporučeným dopisem do 30 dnů od konce programu pořádající organizace do kanceláře pořádající organizace – adresa Věštinská 36/ 9, 153 00 Praha 5 - Radotín. Reklamační mohou podat vůči pořádající organizaci, s výjimkou dále uvedených případů, pouze zákazníci. V případě, že účastník programu je osobou zletilou (18 let) nebo zletilosti dosáhne v průběhu doby jazykové cesty je takovýto účastník programu povinen podat reklamaci sám vlastním jménem. Za takového zletilého účastníka programu může podat reklamaci pouze zákazník, rodič, nebo jiná osoba, k tomuto takovýto zletilým účastníkem programu písemně zmocněná.

## 11. Pojištění

Všichni účastníci programu musí být pojištěni. Pořádající organizace identifikuje dvě alternativy, pokud není uvedeno jinak:

a) zákazník si obstará vlastní pojištění, viz 7 A)

b) zákazník uzavře pojištění doporučené pořádající organizací, viz 7A)

Pojištění pořádající organizace zahrnuje pojištění:

11.1 Proti škodám na zdraví, majetku a pro případ zákonné odpovědnosti za škody způsobené účastníkem programu třetí osobě.

11.2 Výše plnění pojistných událostí je určena pojistnou smlouvou. Z pojistné smlouvy vzniká právní vztah přímo mezi pojišťovací institucí a pojištěným účastníkem programu pořádající organizace. Pořádající organizace odpovídá pojištěnému pouze za součinnost a za předání informace o podmínkách a rozsahu pojištění. Výpis z pojistné smlouvy je zákazníkům k dispozici v kanceláři pořádající organizace. O výši pojištění a případné možnosti připojištění je zákazník na požádání pořádající organizace informován.

## 12. Doplňkové informace

12.1 Cena - všechny uvedené ceny programů jsou stanoveny na základě platných tarifů a směnných kurzů k 15. 9. 2011. Uvedené ceny jsou platné od 15. 9. 2011 do dne, kdy budou nahrazeny vydáním nového ceníku. Pořádající organizace si vyhrazuje právo přepočítat ceny v souladu se zákonnými ustanoveními a předpisy (změny cen pohonných látek, daní odvodů, poplatků, tarifů, kurzu české koruny k zahraničním měnám apod.)

12.2 Zákazník nebo účastník smluvního vztahu je pořádající organizací zodpovědný za to, že poskytne správnou adresu a popřípadě telefonní číslo na přihlášce do programu, na kterou mu mohou být zaslány důležité zprávy, jako jsou např. informace o programu změny odjezdu apod. Účastník programu je včas povinen písemně oznámit případné změny adresy či telefonního čísla kanceláři pořádající organizace v Praze

12.3 Uvedené ceny a podmínky platí v době tisku 15. 9. 2011. Pořádající organizace nese zodpovědnost za případné tiskové chyby vzniklé po korektuře katalogu, ceníku a jiných informačních materiálů. Zároveň si vyhrazuje právo na případné změny, které bude nucena provést po vytištění výše uvedených tiskopisů.

## 13. Závěrečná ustanovení

Tyto všeobecné podmínky společně s informačními přílohami jsou součástí závazné přihlášky. Podpisem závazné přihlášky účastník programu potvrzuje, že tyto podmínky jsou mu známy, souhlasí s nimi a přijímá je v plném rozsahu.

Tyto všeobecné podmínky vstoupily v platnost dne 15. 9. 2011 až do odvolání a platí pro účast na programech, které zajišťuje pořádající organizace.

Všeobecné podmínky JC, verze 09/2011

(Program Jazykové kurzy pro juniory)

## StudyPoint s.r.o.

Nádražní 56/740, 150 00 Praha 5

Tel: +420 224 934 279

info@studypoint.cz, [www.studypoint.cz](http://www.studypoint.cz)

## Kancelář a návštěvní adresa:

Věštinská 36/ 9,

153 00 Praha 5 - Radotín